

Примечание к документу

Конвенция вступает в силу в соответствии со ст. 16.

Конвенция вступила в силу 17.10.2000.

Конвенция не вступила в силу для России на 01.01.2001.

Сведения о выполнении внутригосударственных процедур см. в Статусе Конвенции.

Текст документа

**КОНВЕНЦИЯ
О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ И ИСПОЛНЕНИИ РЕШЕНИЙ ПО ДЕЛАМ
ОБ АДМИНИСТРАТИВНЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВИЛ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

(Москва, 28 марта 1997 года)

Государства - участники Содружества Независимых Государств, подписавшие настоящую Конвенцию, именуемые далее Договаривающимися Сторонами,

принимая во внимание увеличение интенсивности автотранспортного движения между Договаривающимися Сторонами и опасности, возникающей при нарушениях правил дорожного движения,

учитывая, что принятие правовых норм является одним из средств предотвращения дорожно-транспортных происшествий и их вредных последствий,

считая, что превентивное значение таких норм в значительной мере зависит от того, насколько эффективно будут применяться предусмотренные за их нарушение административные взыскания,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции нижеперечисленные термины означают:

а) "компетентные органы" - органы (должностные лица), уполномоченные в соответствии с национальным законодательством Договаривающейся Стороны рассматривать дела об административных нарушениях правил дорожного движения, предусмотренных прилагаемым к настоящей Конвенции Перечнем нарушений правил дорожного движения;

б) "преследование в административном порядке" - действия компетентных органов одной из Договаривающихся Сторон по оформлению и рассмотрению материала об административных правонарушениях, принятию решения по делу, наложению и исполнению взыскания за нарушения правил дорожного движения;

в) "нарушения правил дорожного движения" - нарушения, предусмотренные в Приложении к настоящей Конвенции;

г) "Договаривающаяся Сторона места совершения правонарушения" - Договаривающаяся Сторона, на территории которой нарушены правила дорожного движения;

д) "Договаривающаяся Сторона места проживания" - Договаривающаяся Сторона, в которой постоянно или временно проживает лицо, нарушившее правила дорожного движения;

е) "административное взыскание" - решение, принятое компетентным органом, уполномоченным налагать взыскания за нарушения правил дорожного движения.

Статья 2

1. Договаривающиеся Стороны признают решения компетентных органов, вынесенные за нарушения правил дорожного движения в отношении лиц, проживающих на территории одной из Договаривающихся Сторон.

2. Если установлено, что лицо, проживающее на территории одной из Договаривающихся Сторон, нарушило правила дорожного движения на территории другой Договаривающейся Стороны, компетентные органы Договаривающейся Стороны места совершения правонарушения принимают решение о наложении административного взыскания или о прекращении делопроизводства в отношении этого лица.

3. При наложении взыскания за нарушение правил дорожного движения компетентные органы Договаривающейся Стороны места совершения правонарушения в случае невозможности его исполнения направляют Договаривающейся Стороне места проживания лица, совершившего нарушение, в течение 15 дней запрос об исполнении наложенного взыскания.

4. Договаривающаяся Сторона места проживания лица, нарушившего правила дорожного движения, исполняет решения, вынесенные компетентными органами Договаривающейся Стороны места совершения правонарушения, в соответствии со своим национальным законодательством.

5. Лицо, на которое наложено административное взыскание, имеет право его обжалования в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны места совершения правонарушения.

Статья 3

Если лицо, проживающее на территории одной из Договаривающихся Сторон, нарушило правила дорожного движения на территории другой Договаривающейся Стороны, то Договаривающаяся Сторона места совершения правонарушения может просить Договаривающуюся Сторону места проживания возбудить преследование этого лица в административном порядке и передать дело Договаривающейся Стороне места проживания в целях вынесения окончательного административного взыскания, если только Договаривающаяся Сторона места совершения правонарушения не осуществляет его сама или, начав такое преследование, она не сочтет целесообразным прекратить его.

Договаривающаяся Сторона места проживания обязуется принимать и рассматривать материалы о нарушении правил дорожного движения, а также информировать о принятых решениях Договаривающуюся Сторону места совершения правонарушения.

Статья 4

Если Договаривающаяся Сторона места совершения правонарушения направила Договаривающейся Стороне места проживания запрос об исполнении взыскания за нарушения правил дорожного движения, сроки исполнения взыскания приостанавливаются до получения такого запроса компетентными органами Договаривающейся Стороны места проживания.

Статья 5

Материалы по делам об административных нарушениях правил дорожного движения Договаривающейся Стороны места совершения правонарушения имеют в Договаривающейся Стороне проживания такую же юридическую силу и не требуют их легализации.

Статья 6

Если лицо, проживающее на территории одной из Договаривающихся Сторон, нарушило правила дорожного движения на территории другой Договаривающейся Стороны, то компетентные органы Договаривающейся Стороны места совершения правонарушения составляют на указанное лицо материалы, удостоверяющие факт совершения правонарушения, и в случае необходимости изымают водительское удостоверение на право управления транспортным средством, выдают взамен его временное разрешение на право управления, заверенное гербовой печатью компетентного органа, которое признается всеми Договаривающимися Сторонами.

Статья 7

1. Запрос об исполнении решения составляется в письменной форме и должен содержать:

- а) наименование запрашивающего органа;
- б) описание нарушения правил дорожного движения;
- в) текст положения закона запрашивающей Договаривающейся Стороны, на основании которого деяние признается административным нарушением правил дорожного движения, а также текст других законодательных норм, имеющих существенное значение для производства по делу;
- г) фамилию, имя, отчество и дату рождения лица, в отношении которого направляется запрос, его гражданство и место жительства, а также другие сведения о его личности, имеющие значение по делу;
- д) подпись должностного лица, направившего запрос.

К запросу прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Договаривающейся Стороны материалы (копии материалов в случае дорожно-транспортного происшествия) производства по делу, включая протокол об административном правонарушении, водительское удостоверение лица, допустившего нарушение, другие документы и доказательства.

2. Запрос должен быть удостоверен гербовой печатью компетентного органа запрашивающей Договаривающейся Стороны.

3. Если запрашивающая Сторона в запросе укажет просьбу уведомить о принятом решении, Договаривающаяся Сторона места проживания должна направить такое уведомление в течение 15 дней со дня принятия решения.

Статья 8

1. Запрос направляется компетентным органом Договаривающейся Стороны места совершения правонарушения в соответствующие органы Договаривающейся Стороны места проживания.

2. Перечень компетентных органов определяется каждой Договаривающейся Стороной при подписании настоящей Конвенции и передается депозитарию, который уведомит об этом Договаривающиеся Стороны.

Статья 9

Если компетентный орган Договаривающейся Стороны места проживания сочтет, что информации, предоставленной Договаривающейся Стороной места совершения правонарушения, недостаточно для исполнения решения о наложении взыскания в соответствии с настоящей Конвенцией, он запрашивает необходимую дополнительную информацию и может установить реальный предельный срок ее представления.

Статья 10

Запрос об исполнении решений и приложенные к нему документы, а также другие материалы, относящиеся к исполнению настоящей Конвенции, составляются на русском языке или сопровождаются заверенным переводом на русский язык.

Статья 11

Денежные средства в виде штрафов, уплаченных в результате исполнения запросов, поступают в доход Договаривающейся Стороны места проживания.

Статья 12

Договаривающиеся Стороны самостоятельно несут расходы в связи с осуществлением действий, предусмотренных настоящей Конвенцией.

Статья 13

1. Перечень нарушений правил дорожного движения, содержащийся в Приложении к настоящей Конвенции, составляет ее неотъемлемую часть.

2. Договаривающиеся Стороны могут по взаимному согласию в любое время пересмотреть Перечень нарушений правил дорожного движения, содержащийся в Приложении к настоящей Конвенции.

Статья 14

Разногласия, которые могут возникнуть в связи с исполнением и толкованием настоящей Конвенции, решаются путем консультаций и переговоров между уполномоченными представителями заинтересованных Договаривающихся Сторон.

Статья 15

Положения настоящей Конвенции не затрагивают обязательств, принятых Договаривающимися Сторонами по другим международным договорам, участниками которых они являются.

Статья 16

Настоящая Конвенция вступает в силу со дня передачи Договаривающимися Сторонами депозитарию третьего уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для ее вступления в силу.

Статья 17

Настоящая Конвенция заключается на неограниченный срок. Каждая Договаривающаяся Сторона может выйти из настоящей Конвенции путем письменного уведомления депозитария об этом не менее чем за шесть месяцев до выхода из Конвенции.

Настоящая Конвенция открыта для присоединения других государств - участников Содружества Независимых Государств.

Совершено в г. Москве 28 марта 1997 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящую Конвенцию, ее заверенную копию.

(Подписи)

Приложение
к Конвенции о взаимном признании
и исполнении решений по делам об
административных нарушениях
правил дорожного движения
от 28 марта 1997 года

ПЕРЕЧЕНЬ НАРУШЕНИЙ ПРАВИЛ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

1. Нарушения правил дорожного движения или эксплуатации транспортных средств, повлекшие причинение легких телесных повреждений или материального ущерба.
 2. Нарушение водителем транспортного средства обязанности оставаться на месте дорожно-транспортного происшествия.
 3. Управление транспортным средством в состоянии опьянения или под воздействием наркотических, а равно иных веществ, оказывающих подобное воздействие.
 4. Невыполнение законного требования работника милиции (полиции) об остановке транспортного средства.
 5. Уклонение от прохождения в соответствии с установленным порядком освидетельствования на состояние опьянения.
 6. Передача управления транспортным средством лицу, находящемуся в состоянии опьянения.
-